

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** AGRAMA

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kverneland: nouvelle enrubanneuse pour balles rondes



Avec la nouvelle enrubanneuse T8, Kverneland établit de nouveaux critères pour la qualité d'ensilage. Enrubanner et botteler en une seule opération augmente votre productivité. «Autosteer», la direction active, vous permet, sans regarder l'enruban-

neuse, de manœuvrer sans problèmes. Par surcroît la T8 peut également être montée derrière le tracteur.

[www.serco.ch](http://www.serco.ch)  
Service Company SA  
4538 Oberbipp  
téléphone 032 636 66 66

## Convaincant, le conditionneur intensif TWIN de Kurmann!



Mettre sur le marché un système de conditionnement offrant à tout point de vue de grands avantages aux agriculteurs qui l'utilisent, telle était notre préoccupation centrale lors du développement de TWIN, un conditionneur intensif. Le résultat est probant. Les utilisateurs sont enchantés du système de conditionnement basé sur un rouleau à brosses spécialement breveté, et ils sont convaincus de sa rentabilité. Le conditionnement intensif accélère de 30 % supplémentaires le séchage de l'herbe. Tous les agriculteurs novateurs apprécieront ce conditionnement soigneux et intensif. Selon le rapport N° 532 de la FAT, le bon épargne contribue à réduire de 40 % les frais de récolte. Ce

système est 3900 francs plus cher que les conditionneurs conventionnels connus depuis une trentaine d'années, mais ce supplément est justifié. Non seulement l'achat d'un conditionneur intensif est vite rentabilisé, mais il garantit en plus des fourrages de grande qualité. Combiné aux modèles K 618 et K 416, le système TWIN sera livrable à partir de Fr. 5230.-. L'AGRAMA à St-Gall a présenté aussi le fameux essieu oscillant développé par Kurmann pour les autochargeuses et les épandeuses à fumier. Le programme est encore complété par BOGIE, le nouvel agrégat tandem de Kurmann pour les autochargeuses surbaissées.

O. Kurmann, 6017 Rüediswil

### OTT PERMANIT<sup>®</sup> 3S Semi-Vario

#### l'as des charrues

Les agriculteurs à l'avant-garde du progrès choisissent la charrue OTT PERMANIT:

- Acier PERMANIT - une qualité sans pareille
- 3 systèmes de sécurité:  
par boulon semi-automatique Non-Stop
- 4 largeurs de travail = *Semi-Vario*
- Réglage de charrue très simple
- Faible force de traction (*jusqu'à 20% inférieure à la moyenne de toutes les charrues du test FAT*)

→ Choisissez vous aussi la nouvelle OTT PERMANIT pour des raisons économiques et techniques.

**OTT**  
**LANDMASCHINEN AG**  
**MACHINES AGRICOLES SA**

Industriestrasse 49, CH-3052 Zollikofen  
Téléphone 031 911 40 40, Télécopie 031 911 49 07

Pe 8

## SANS PLOMB ET SANS BENZENE DANS LA FORET ET AU JARDIN



### STIHL MOTOMIX 1:50.

Mélange spécialement conçu pour moteurs 2-temps ne nuisant ni à la santé ni à la nature. À base d'un carburant spécial et d'huile de moteur 2-temps synthétique hautes performances.

# STIHL<sup>®</sup>

Documentation de vente et  
liste des revendeurs:

**STIHL VERTRIEBS AG**  
8617 Mönchaltorf  
Tél. 01 949 30 30  
Fax 01 949 30 20  
info@stihl.ch  
<http://www.stihl.ch>